

Certificato veterinario per prodotti a base di carne suina stagionati almeno sei mesi destinati
all'esportazione dall'Italia verso l'Indonesia
*Veterinary certificate for cured for at least six months pork meat products intended to be exported
from Italy to Indonesia*

1. Certificato n/*Certificate n.*: IT_____

Autorità centrale competente: Ministero della Salute
Central competent Authority: Ministry of Health

Autorità che rilascia il certificato: _____
Certifying Authority

Speditore (nome e indirizzo)
Consignor (name and address): _____

Destinatario (nome e indirizzo)
Consignee (name and address): _____

Mezzo di trasporto (numero del volo, nome della nave):
Means of transport (flight number, name of the ship) _____

2. IDENTIFICAZIONE DEI PRODOTTI/*IDENTIFICATION OF PRODUCTS*

2.1 Denominazione del prodotto/*Name of the product:* _____

2.2. Numero di pezzi/*Piece number:* _____

2.3 Peso netto/*Net weigh (Kg):* _____

2.4 Numero di imballaggi/*Number of packages:* _____

2.5 Marchio di identificazione/*Identification mark:* _____

3. ORIGINE DEI PRODOTTI/*ORIGIN OF PRODUCTS*

3.1. Nome, indirizzo e numero di riconoscimento dell'impianto di macellazione
Name, address and approval number of slaughterhouse: _____

3.2 Nome, indirizzo e numero di riconoscimento dell'impianto di sezionamento

Name, address and approval number of cutting plant: _____

3.3 Nome, indirizzo e numero di riconoscimento dell'impianto di trasformazione

Name, address and approval number of processing plant: _____

4. ATTESTAZIONI SANITARIE/HEALTH ATTESTATION

4.1 L'Italia è indenne da Afta epizootica, Peste bovina, Peste suina classica e, Sardegna esclusa, da Peste suina africana secondo i requisiti indicati dal "Terrestrial Animal Health Code" dell'OIE/*Italy is free from Foot and Mouth disease, Rinderpest, Classical swine fever and, with the exclusion of Sardinia Island, African swine fever, according to the requirements laid down in the OIE's "Terrestrial Animal Health Code";*

4.2 Le carni e i prodotti derivano da suini nati, allevati e macellati in Italia/*Meat and meat products come from swine born, raised and slaughtered in Italy;*

4.3 Le carni e prodotti derivano da suini nati ed allevati in Regioni italiane indenni da Peste suina africana e Malattia vescicolare del suino in conformità agli standard e ai criteri indicati nel "Terrestrial Animal Health Code" dell'OIE, da allevamenti non sottoposti a misure restrittive per focolai di malattie infettivo - contagiose della specie ed indenni da Trichinella/*Meat and meat products come from swine born and raised in Italian Regions considered free from African swine fever and Swine vesicular disease according to the requirements laid down in the OIE's "Terrestrial Animal Health Code" and from farms which are not subjected to any restrictive measure due to swine contagious-infective diseases and free from Trichinella;*

4.4 Le carni e i prodotti provengono da stabilimenti approvati all'esportazione verso l'Indonesia ed operanti sotto la supervisione dei Servizi veterinari ufficiali italiani/*Meat and meat products come from plants approved to export in Indonesia and operating under the supervision of the Italian veterinary official Authority;*

4.5 I suini da cui sono stati ottenuti carni e prodotti a base di carne sono stati sottoposti da parte dei Servizi veterinari ufficiali italiani, con esito favorevole, ad ispezione ante e post-mortem/*Swine, from which meat and meat products were obtained, have been subjected with favourable results to ante and post-mortem inspection;*

4.6 I suini sono stati macellati, e le loro carni lavorate e preparate igienicamente, nel rispetto dei controlli e delle condizioni stabilite dai Regolamenti comunitari (CE) n. 853/2004, (CE) n. 854/2004 e (CE) n. 882/2004/*Swines were slaughtered, and their meat processed and prepared, hygienically under the controls and conditions laid down by the communitarian Regulations (EC) n. 853/2004, (EC) n. 854/2004 and (EC) 882/2004;*

4.7. Carni e prodotti a base di carne sono stati maneggiati conformemente ai relativi standard e alle Procedure Operative Standard (SOP) fino al momento della spedizione in modo tale da evitarne la contaminazione con agenti che possano causare malattie infettive animali/*Meat and meat products were handled according to standards and SOP (Standard Operating Procedures), until the shipment, in way to avoid their contamination with causative agents of animal infectious diseases.*

4.8 A seguito dei controlli ufficiali previsti dalla legislazione comunitaria, carni e prodotti a base di carne sono giudicati idonei al consumo umano/*According to the official controls laid down by EU legislation, meat and meat products are fit for human consumption.*

Fatto a: _____ Il _____
Done at On

Veterinario ufficiale certificatore (in stampatello)¹ _____
Certifying Official veterinarian (in capital letters)

Firma del veterinario ufficiale¹: _____
Signature of the official veterinarian

Timbro ufficiale¹
Stamp

¹) Timbro e firma devono essere di colore diverso rispetto a quello del certificato stampato
Stamp and signature must be different colour to that in the printed certificate